

GrindLazer™

3A5931C

FR

Pour l'enlèvement des matériaux des surfaces planes horizontales en béton et en asphalte. Pour un usage professionnel uniquement.

Modèle 25M992 - Rainurage en marche avant

GrindLazer HP DC89 G (270 cc/9 CV)

Modèle 25M993 - Rainurage en marche avant

GrindLazer HP DC1013 G (390 cc/13 CV)

Modèle 25M994 - Rainurage en marche arrière (doit être utilisé avec le LineDriver™)

GrindLazer HP DC1021 G (627 cc/21 CV, démarrage électrique)

Modèle 25N658 - Rainurage en marche avant

GrindLazer HP DC1013 G Structure de commande dynamique (390 cc/13 CV, démarrage électrique)

Modèle 25N659 - Rainurage en marche arrière (doit être utilisé avec le LineDriver™)

GrindLazer HP DC1021 G Structure de commande dynamique (627 cc/21 CV, démarrage électrique)

Manuels connexes :

Réparation - 3A5919

Pièces : 3A5929

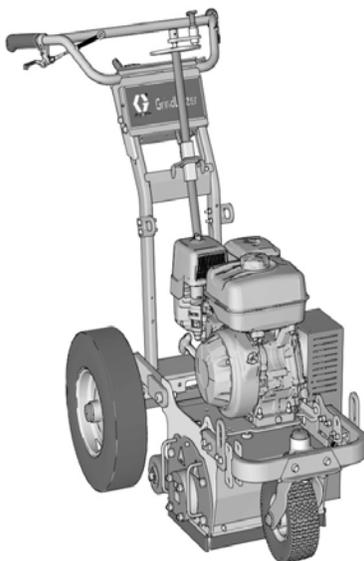
Fonctionnement du LineDriver - 312540

Fonctionnement, réparation, pièces ES LineDriver - 3A6623

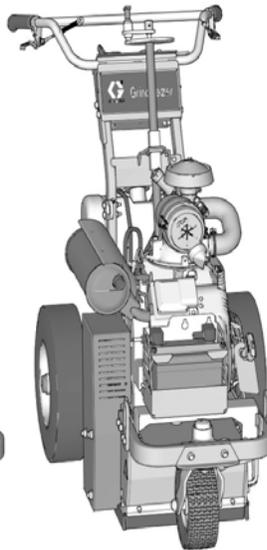


INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

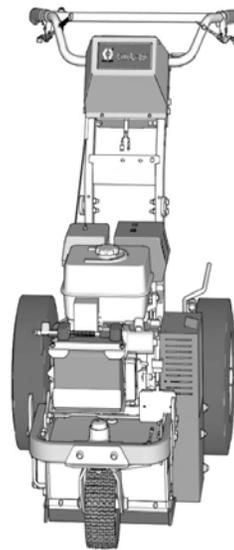
Avant d'utiliser cet équipement, lisez tous les avertissements et toutes les instructions de ce manuel et de tous les manuels connexes. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation appropriée de l'équipement. Enregistrer toutes les instructions.



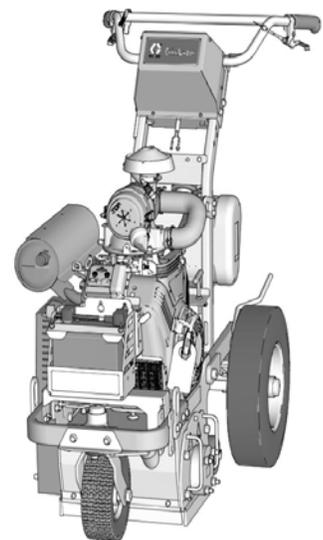
25M992 / 25M993



25M994



25N658



25N659

t35649a

(Tambours, systèmes de découpe et LineDriver™ vendus séparément)



Table des matières

Avertissements	3	Fonctionnement	14
Mise au rebut des batteries	4	Mise en marche	14
Identification des composants	5	Démarrage du moteur	14
Identification des composants (modèles avec		Matériau de coupe	16
structure de commande dynamique)	6	Assemblages du tambour de coupe	17
Montage	7	Arrêt du matériel de coupe	18
Réglage du guidon	7	Nettoyage	18
Installation/Remplacement du tambour	7	Instructions Structure de commande dynamique	19
Roues de contrôle de la profondeur	8	Maintenance	21
Comment mettre à niveau le tambour	8	Entretien de la roue axiale	22
Contrôle de la poussière	9	Traductions Commandes de structure de	
Commande de structure de commande dynamique		commande dynamique	23
(modèles uniquement)	10	Données techniques	25
		Garantie standard de Graco	28

Avertissements

Les avertissements suivants concernent la configuration, l'utilisation, la mise à la terre, l'entretien et la réparation de cet équipement. Le point d'exclamation est un avertissement général tandis que les symboles de danger font référence aux risques associés à une procédure particulière. Lorsque ces symboles apparaissent dans le texte du présent manuel, ou sur les étiquettes d'avertissement, reportez-vous à ces avertissements. Les symboles de danger et avertissements spécifiques au produit qui ne sont pas mentionnés dans cette section pourront, le cas échéant, apparaître dans le texte du présent manuel.

 MISE EN GARDE	
 	<p>DANGER EN CAS DE POUSSIÈRE ET DE DÉBRIS</p> <p>Le rainurage de béton et d'autres surfaces avec cet équipement peut produire de la poussière contenant des substances dangereuses. Le rainurage peut également projeter des débris.</p> <p>Pour réduire les risques de blessures graves :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contrôlez l'émission de poussière pour respecter les réglementations de travail applicables. • Portez des lunettes de sécurité et un masque respiratoire correctement posé, testé et homologué par l'état pour les environnements poussiéreux. • N'utilisez l'équipement que dans des zones bien ventilées. • L'équipement de rainurage doit être exclusivement utilisé par un personnel formé et connaissant parfaitement les réglementations de travail applicables.
 	<p>RISQUES D'ENCHEVÊTREMENT ET LIÉS AUX PIÈCES ROTATIVES</p> <p>Les pièces rotatives peuvent couper ou sectionner les doigts ou d'autres parties du corps.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tenez-vous à l'écart des pièces rotatives. • Ne pas faire fonctionner l'équipement si des écrans de protection ou des couvercles ont été enlevés. • Ne portez jamais de vêtements amples ou de bijoux et ne laissez jamais vos cheveux détachés lorsque vous utilisez cet équipement. • Avant de contrôler, déplacer ou entretenir l'équipement, débranchez l'alimentation électrique.
	<p>RISQUES DE BRÛLURE</p> <p>Les systèmes de découpe et le moteur peuvent devenir brûlants quand l'appareil fonctionne. Pour éviter toute brûlure grave, ne touchez pas l'équipement lorsqu'il est chaud. Attendez que l'équipement soit complètement refroidi.</p>
	<p>DANGER EN CAS DE MAUVAISE UTILISATION DU MATÉRIEL</p> <p>Toute utilisation inappropriée du matériel peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne pas utiliser l'appareil en cas de fatigue ou sous l'influence de médicaments, de drogue ou d'alcool. • Ne quittez pas la zone de travail tant que l'équipement est sous tension. Mettez hors tension tous les appareils lorsque l'équipement n'est pas utilisé. • Vérifiez l'équipement quotidiennement. Réparez ou remplacez immédiatement toutes les pièces usées ou endommagées uniquement par des pièces d'origine du fabricant. • Ne modifiez pas cet équipement. • Utilisez l'équipement uniquement aux fins auxquelles il est destiné. Pour plus d'informations, contactez votre revendeur. • Tenir les enfants et animaux à distance de la zone de travail. • Observer toutes les consignes de sécurité en vigueur. • Gardez une distance de sécurité lors du fonctionnement par rapport aux autres personnes présentes sur la zone de travail. • Évitez les tuyaux, colonnes, ouvertures ou tout autre objet faisant saillie à la surface de travail.
 	<p>ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE</p> <p>Vous devez impérativement porter un équipement de protection approprié lorsque vous utilisez ou réparez l'équipement, ou vous trouvez dans la zone de fonctionnement de celui-ci, afin d'éviter des blessures graves telles que des lésions oculaires, l'inhalation de poussières ou de produits chimiques, des brûlures ou la perte de l'audition. Cet équipement comprend ce qui suit, mais ne s'y limite pas :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lunettes de sécurité. • Chaussures de sécurité. • Gants • Casque anti-bruit. • Un masque respiratoire porté de la bonne manière, essayé et homologué par les autorités et adapté aux environnements poussiéreux.



MISE EN GARDE



DANGER D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Des vapeurs inflammables sur **la zone de travail**, telles que les vapeurs de solvant et de peinture, peuvent s'enflammer ou exploser. Afin d'éviter les risques d'incendie ou d'explosion :

- Utiliser l'équipement uniquement dans des locaux bien aérés.
- Ne refaites pas le plein de carburant tant que le moteur tourne ou qu'il est chaud ; coupez d'abord le moteur et laissez-le refroidir. Le carburant est inflammable et peut prendre feu ou exploser s'il coule sur une surface chaude.
- Veiller à toujours garder la zone de travail propre et exempte de déchets, comme les solvants, chiffons et l'essence.
- Gardez un extincteur opérationnel sur la zone de travail.



RISQUES EN LIEN AVEC LE MONOXYDE DE CARBONE

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, gaz toxique incolore et inodore. Respirer du monoxyde de carbone peut être mortel.

- Ne travaillez jamais dans une zone fermée.



RISQUES RELATIFS AUX BATTERIES

Une mauvaise manipulation de la batterie peut entraîner une fuite, une explosion ou des brûlures. Le contenu d'une batterie ouverte peut causer de graves irritations et/ou des brûlures chimiques. En cas de contact avec la peau, nettoyer avec du savon et de l'eau. En cas de contact avec les yeux, rincez abondamment à l'eau pendant 15 minutes au moins et consultez immédiatement un médecin.

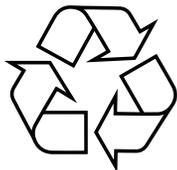
- N'utilisez que le type de batterie recommandé pour l'équipement utilisé. Voir **Données techniques**.
- Ne remplacez la batterie que dans un endroit bien ventilé et loin de tous produits inflammables ou combustibles, tels que les peintures ou les solvants.
- Ne jetez pas la batterie dans le feu ; ne l'exposez pas à une température supérieure à 50 °C (122 °F). La batterie peut exploser.
- Ne la jetez pas dans le feu.
- N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie.
- Ne démontez pas, n'écrasez pas ou ne percez pas la batterie.
- N'utilisez pas et ne chargez pas une batterie qui est fissurée ou endommagée.
- Respectez les réglementations locales en vigueur pour sa mise au rebut.

PROPOSITION 65 DE LA CALIFORNIE

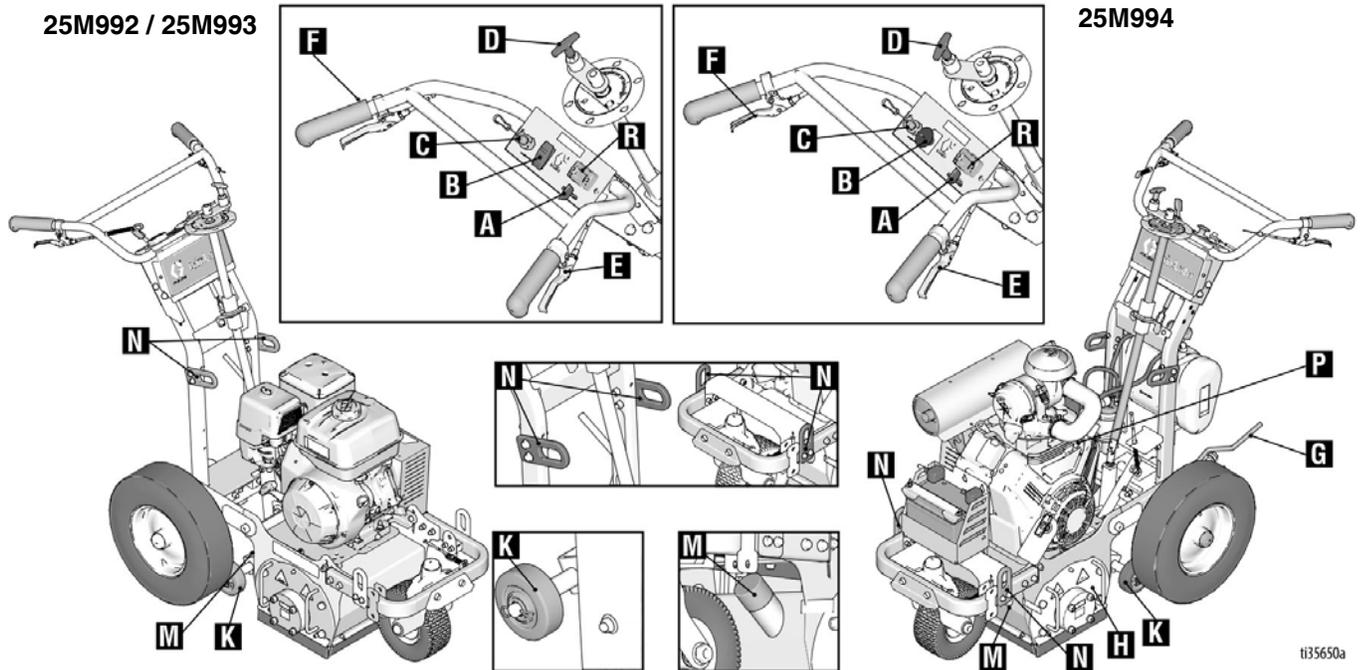
Les gaz d'échappement du moteur contiennent un produit chimique connu dans l'État de la Californie comme cause de cancer, de malformations congénitales ou d'autres anomalies de reproduction. Ce produit contient un produit chimique connu dans l'État de la Californie comme cause de cancer, de malformations congénitales ou d'autres anomalies de reproduction. Lavez-vous bien les mains après utilisation.

Mise au rebut des batteries

Ne jetez pas les batteries aux ordures. Recyclez les batteries conformément à la réglementation locale. Aux États-Unis et au Canada, appelez le 1-800-822-8837 pour trouver l'emplacement de recyclage ou rendez-vous sur www.call2recycle.org.

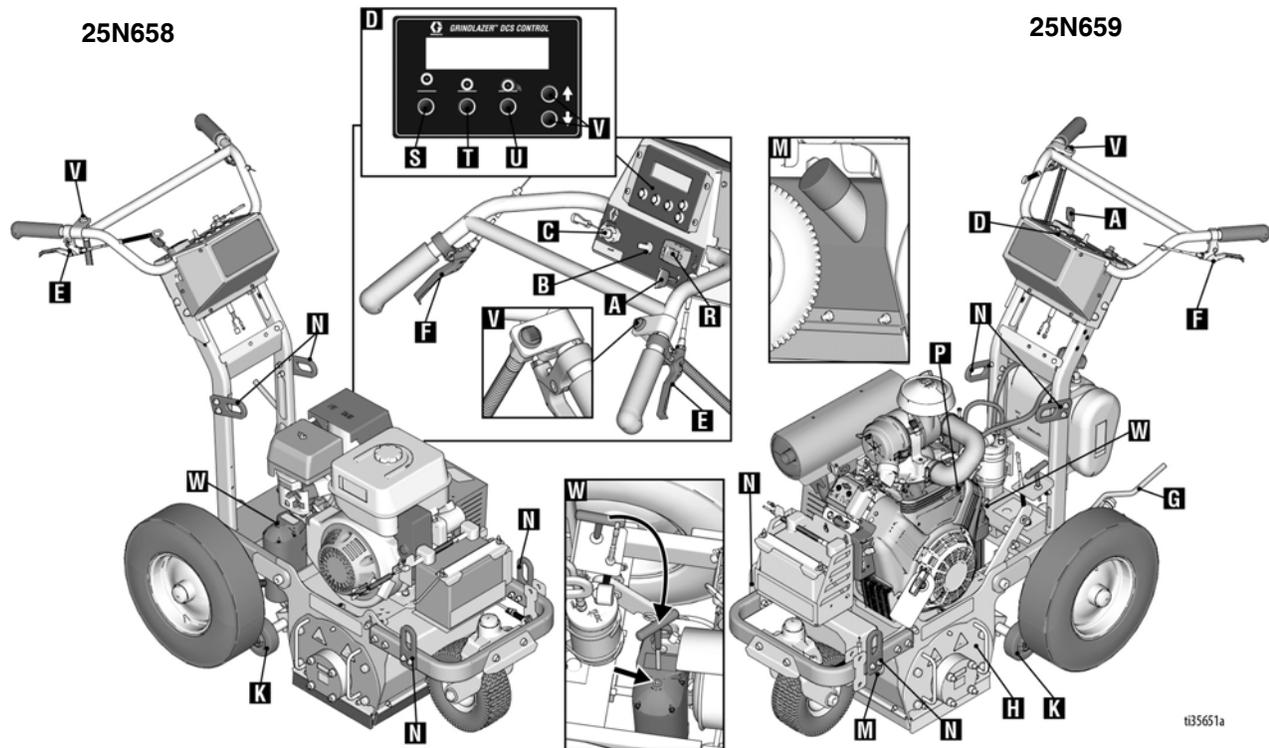


Identification des composants



	Composant	Description
A	Levier d'accélérateur du moteur	Ajuste la vitesse du moteur.
B	Interrupteur marche/arrêt	Assure l'alimentation du moteur
C	Bouton d'arrêt du moteur	Se fixe sur l'opérateur et arrête le moteur si le cordon se débranche pendant le fonctionnement.
D	Cadran de réglage du tambour	Définit la profondeur de la coupe du tambour.
E	Levier d'enclenchement du tambour	Le guidon peut être poussé vers le bas pour soulever le tambour de découpe de la surface et le verrouiller en position haute. Une fois le tambour bloqué en position haute, la GrindLazer peut être déplacée sans que le tambour ne soit en contact avec la surface. Pour abaisser le tambour à la surface, appuyez sur le guidon, enclenchez le levier d'enclenchement du tambour, puis tirez lentement le guidon vers le haut.
F	Levier de verrouillage de la roue avant	Généralement, la roue avant est verrouillée pour guider la GrindLazer en ligne droite. Lorsque le levier est engagé, la roue avant est débloquée et peut tourner librement.
G	Frein de stationnement de la roue arrière	Empêche la roue arrière de se déplacer.
H	Panneau d'accès au tambour	Plaque amovible qui permet de remplacer le tambour de coupe.
K	Roues de contrôle de la profondeur	Niveaux du tambour de coupe.
M	Orifice d'aspiration	Orifice pour attacher le dispositif d'aspiration qui réduit la poussière et les débris pendant le fonctionnement.
N	Points de levage	Points renforcés utilisés pour le levage du GrindLazer pendant le transport ou la réparation.
P	Interrupteur d'allumage	Moteur à démarrage électrique (Modèle DC1021 G uniquement)
R	Tachymètre/Compteur d'heures	Affiche le régime du moteur en fonctionnement et affiche le nombre total d'heures de fonctionnement du moteur.

Identification des composants (modèles avec structure de commande dynamique)



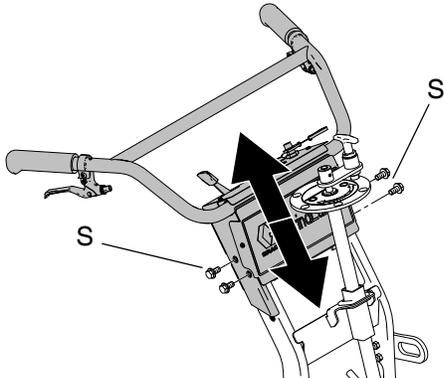
Composant	Description
A	Levier d'accélérateur du moteur Ajuste la vitesse du moteur.
B	Interrupteur marche/arrêt Alimente le système de commande et le moteur de structure de commande dynamique
C	Bouton d'arrêt du moteur Se fixe sur l'opérateur et arrête le moteur si le cordon se débranche pendant le fonctionnement.
D	Commande de structure de commande dynamique En charge de la commande et de l'affichage de la hauteur de découpe du tambour.
E	Levier d'enclenchement du tambour Le guidon peut être poussé vers le bas pour soulever le tambour de découpe de la surface et le verrouiller en position haute. Une fois le tambour bloqué en position haute, la GrindLazer peut être déplacée sans que le tambour ne soit en contact avec la surface. Pour abaisser le tambour à la surface, appuyez sur le guidon, enclenchez le levier d'enclenchement du tambour, puis tirez lentement le guidon vers le haut.
F	Levier de verrouillage de la roue avant Généralement, la roue avant est verrouillée pour guider la GrindLazer en ligne droite. Lorsque le levier est engagé, la roue avant est débloquée et peut tourner librement.
G	Frein de stationnement de la roue arrière Empêche la roue arrière de se déplacer.
H	Panneau d'accès au tambour Plaque amovible qui permet de remplacer le tambour de coupe.
K	Roues de contrôle de la profondeur Niveaux du tambour de coupe.
M	Orifice d'aspiration Orifice pour attacher le dispositif d'aspiration qui réduit la poussière et les débris pendant le fonctionnement.
N	Points de levage Points renforcés utilisés pour le levage du GrindLazer pendant le transport ou la réparation.
P	Interrupteur d'allumage Système de démarrage électrique du moteur.
R	Tachymètre/Compteur d'heures Affiche le régime du moteur en fonctionnement et affiche le nombre total d'heures de fonctionnement du moteur.
S	Bouton de début Permet de détacher le tambour de la surface pour l'amener dans la position la plus haute.
T	Bouton Zéro Permet de mettre le tambour en contact avec le sol (option reprogrammable).
U	Bouton Hauteur de découpe Permet d'abaisser le tambour en fonction de la hauteur de découpe souhaitée (option reprogrammable).
V	Boutons Haut/Bas Permet de relever ou d'abaisser le tambour.
W	Réglage manuel de la hauteur En retirant la vis bouchon, il est possible de régler la hauteur du tambour à l'aide d'une clé hexagonale de 6 mm.

Montage

Les modèles **25M992**, **25M993** et **25N658** sont conçus pour être pilotés par un opérateur unique, placé à l'arrière de l'appareil ou pour être utilisés avec le LineDriver. Les modèles **25M994** et **25N659** sont conçus **UNIQUEMENT** pour être utilisés avec le LineDriver.

Réglage du guidon

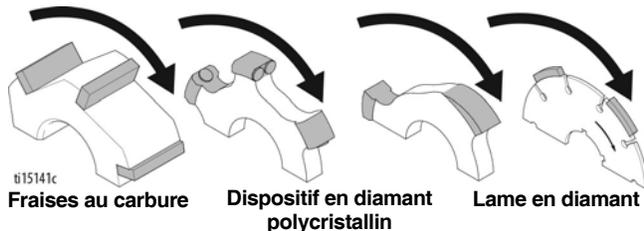
Pour régler le guidon : Retirer les quatre vis (S), faites glisser le guidon à la hauteur désirée, et remplacer les vis et les serrer.



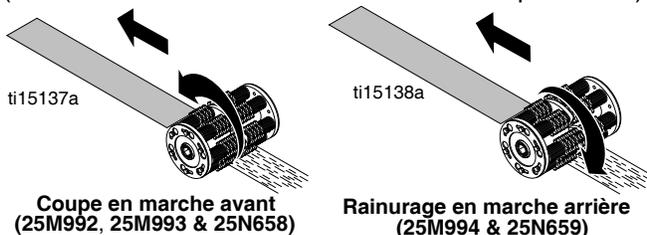
Installation/Remplacement du tambour

Installation

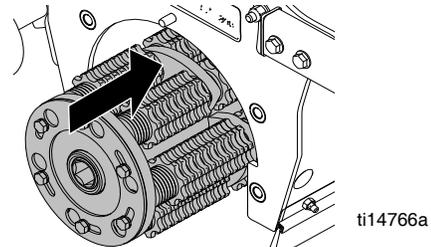
REMARQUE : les tambours de découpe à fléau en carbure ne nécessitent aucune orientation ou direction particulière. Les fraises au carbure et les lames en diamant sont directionnelles. Elles doivent être empilées de sorte que les flèches sur les fraises, les dispositifs en diamant polycristallin et les lames soient dans le même sens que la rotation du tambour.



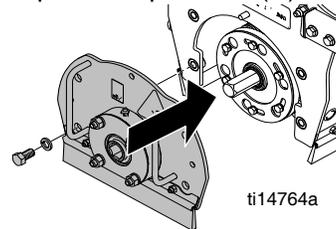
Les modèles **25M992**, **25M993** et **25N658** sont conçus pour le rainurage en marche avant (le tambour tourne dans le sens du déplacement). Les modèles **25M994** et **25N659** sont conçus pour le rainurage en marche arrière (le tambour tourne dans le sens inverse du déplacement).



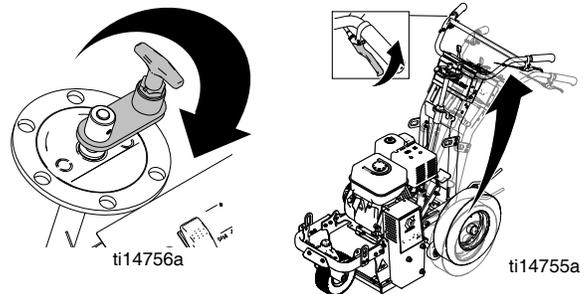
1. Faites glisser le tambour de remplacement sur l'arbre hexagonal.



2. Remplacez le panneau (H) d'accès du tambour.



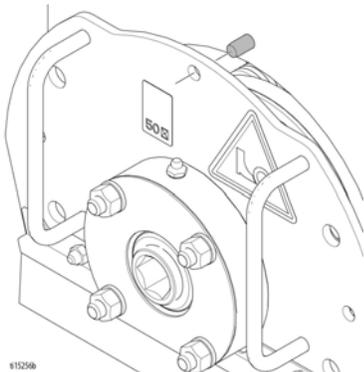
3. **Modèles dépourvus de structure de commande dynamique** : abaissez le cadran de réglage du tambour (D), puis tirez le levier d'enclenchement (E) de façon à ce que le tambour repose sur le sol et que la goupille puisse être insérée dans le trou.



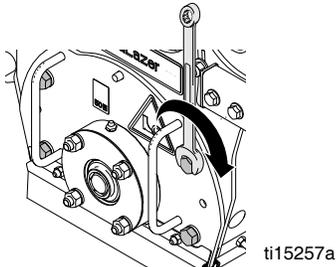
Modèles avec structure de commande

dynamique : tirez le levier d'enclenchement (E) pour abaisser le tambour. Mettez l'interrupteur d'alimentation sur ON (MARCHÉ) (B). Utilisez les boutons Haut/Bas (V) pour soulever/abaisser le boîtier du tambour jusqu'à ce que le tambour repose sur le sol et que la goupille puisse être insérée dans un trou.

- Une fois que le tambour est à la bonne hauteur, faites glisser le panneau d'accès au tambour sur l'arbre hexagonal et la goupille.

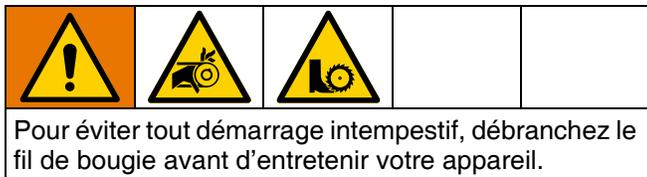


- Démontez quatre boulons sur le Panneau (H) d'accès du tambour.

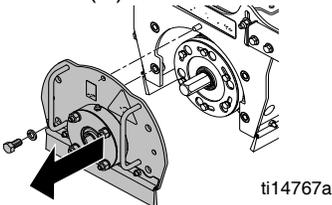


- Modèles dépourvus de structure de commande dynamique :** tournez le cadran de réglage du tambour (D) sur la position maximale.
Modèles avec structure de commande dynamique : appuyez sur le bouton de début (S) sur la commande de structure de commande dynamique (D).

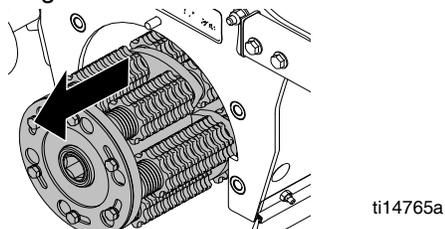
Démontage



- Retirez les quatre vis et le panneau d'accès au tambour (H).



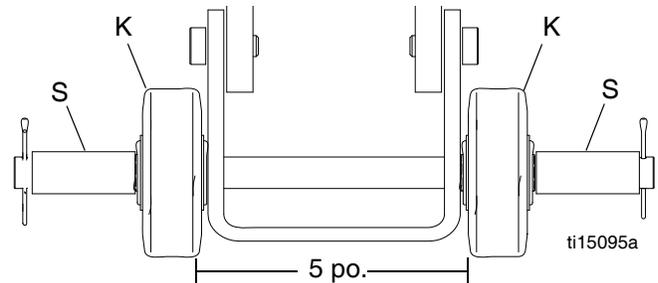
- Faites glisser vers l'extérieur le tambour de l'arbre hexagonal.



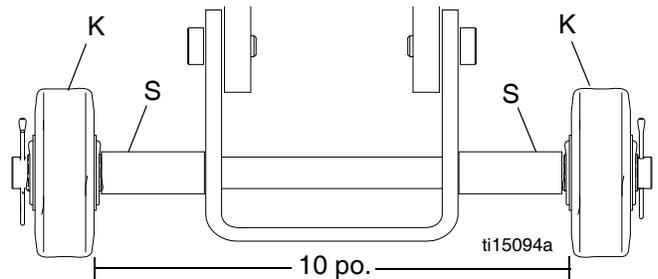
Roues de contrôle de la profondeur

Utilisation des volants de réglage de l'épaisseur de 5 ou 10 pouces. Guide de coupe large

Afin d'effectuer une découpe de **12,7 cm (5 po)**, installez deux entretoises (S) sur la **partie externe** des roues de contrôle de la hauteur (K).



Pour effectuer une découpe de **25,4 cm (10 po)**, installez deux entretoises (S) sur la **partie interne** des roues de contrôle de la hauteur (K).



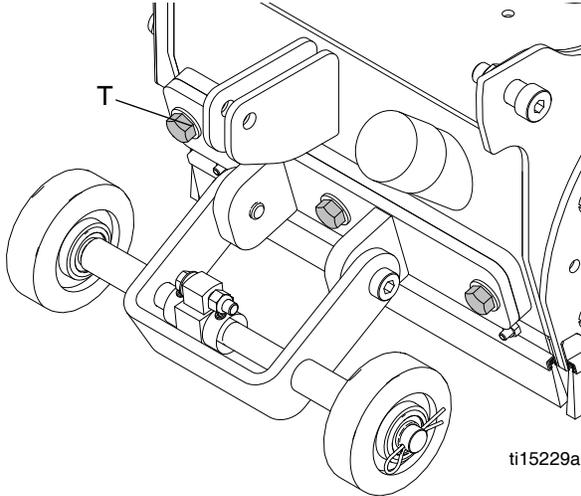
Comment mettre à niveau le tambour

Pour mettre correctement à niveau le tambour, GrindLazer doivent être posé sur une surface plane.

Roues de contrôle de la profondeur

- Assurez-vous que le tambour est installé correctement (référez-vous à la section **Remplacement de tambour**, à la page 7).
- Poussez vers le bas les guidons, tirez le levier d'enclenchement et abaissez le tambour position DOWN.

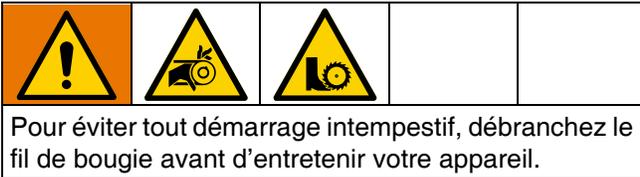
3. Desserrez (mais n'enlevez pas) les trois boulons (T) sur la plaque de la roue de contrôle de la profondeur.



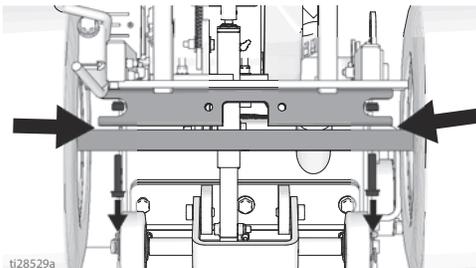
4. Ajustez la plaque jusqu'à ce que les roues de guidage soient à plat sur la surface.
5. Serrez les trois écrous (T) sur la plaque.

Ajustement de l'axe arrière

Si la hauteur de découpe n'est pas égale et si les roues de contrôle de la hauteur ont déjà été correctement ajustées (référez-vous à la section **Roues de contrôle de la profondeur**, page 8), suivez les étapes d'ajustement de l'axe arrière suivantes.



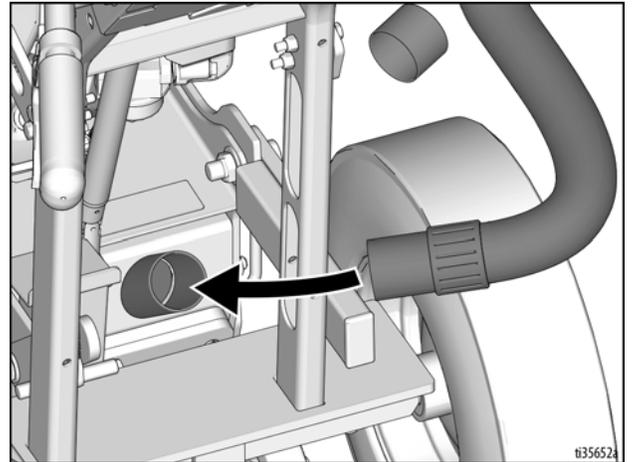
1. Mesurez l'écart de profondeur de coupe.
2. Ajoutez une épaisseur de rondelle équivalente (pour réduire l'écart de profondeur) entre le châssis et l'axe arrière sur le côté là où se trouve la profondeur de coupe.
 - a. Desserrez les écrous sur les deux côtés du châssis.
 - b. Ajoutez la rondelle entre l'axe et le châssis.
 - c. Serrez les boulons à un couple de 16-20 N•m (12-15 pi-lb).



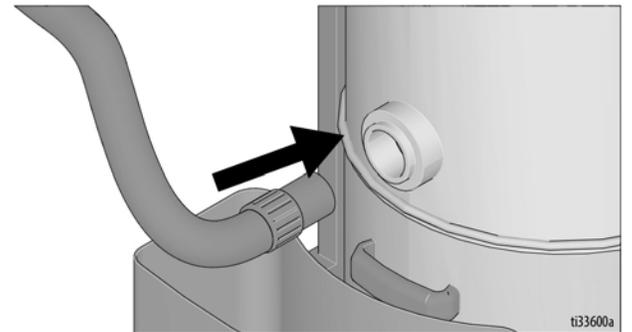
Contrôle de la poussière

Fixation d'aspiration

1. Si vous utilisez un aspirateur, fixez le tuyau d'aspiration sur l'orifice d'aspiration.

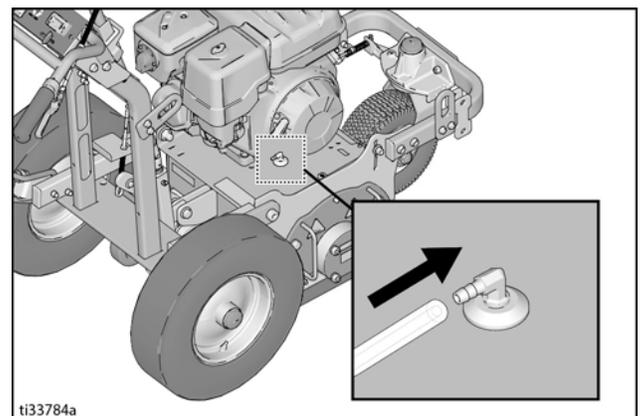


2. Fixez le tuyau d'aspiration au port d'entrée du séparateur cyclonique (en option) et/ou à l'aspirateur.



Raccordement de l'eau

Si vous utilisez de l'eau pour limiter la poussière, raccordez le tuyau d'eau au raccord situé sur le dessus du boîtier du tambour. Ouvrez l'arrivée d'eau.

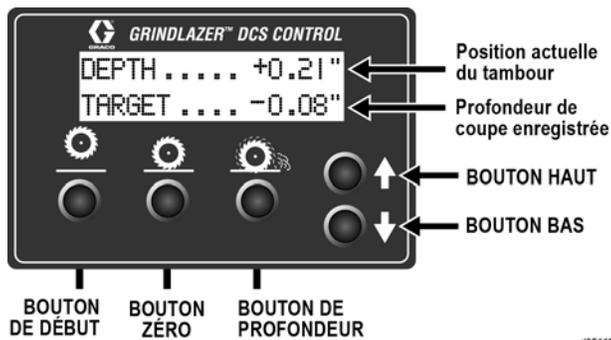


Commande de structure de commande dynamique (modèles uniquement)

Il est possible d'appuyer rapidement ou longuement sur les boutons de la commande de structure de commande dynamique. Appuyer rapidement sur le bouton signifie appuyer sur le bouton et relâcher rapidement la pression. À l'inverse, appuyer longuement implique d'appuyer sur le bouton et d'exercer une pression pendant deux secondes ou plus.

REMARQUE : Le symbole « + » (plus) se réfère à une hauteur supérieure au niveau de la chaussée. Le symbole « - » (moins) se réfère à une hauteur inférieure au niveau de la chaussée.

Écran opérationnel

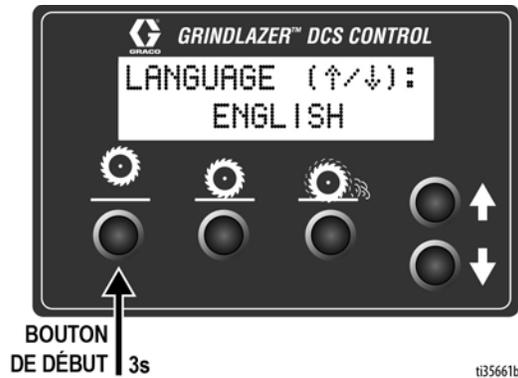


Bouton de début

Pression rapide : soulève le tambour dans sa position maximale.

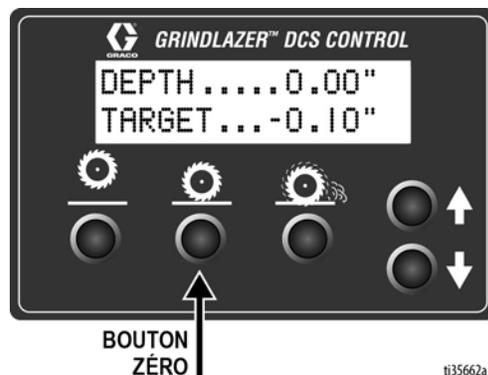


Pression longue : ouvre l'écran de menu.

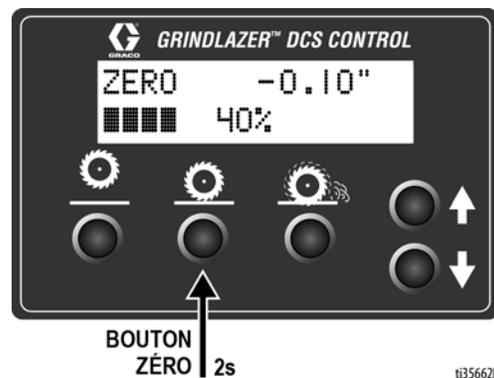


Bouton Zéro

Pression rapide : permet de mettre le tambour en contact avec la surface.



Pression longue : permet la reprogrammation du point zéro à la position du tambour à l'instant T.



Bouton Hauteur de découpe

Pression rapide : permet de positionner le tambour au niveau de la hauteur de découpe souhaitée.



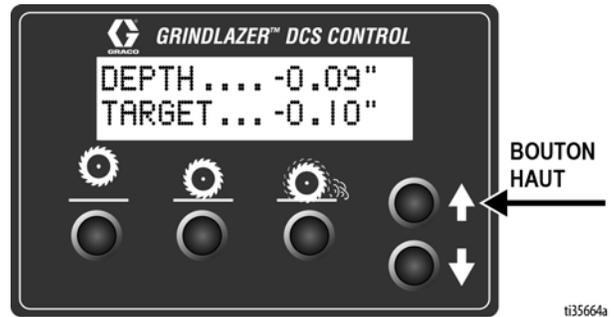
Pression longue :

- Si le tambour se trouve au point zéro ou au-dessus : ouvre un nouvel écran permettant de sélectionner la hauteur de découpe en utilisant les boutons haut/bas.
 - Pour quitter sans enregistrer, appuyez rapidement sur le bouton de hauteur de découpe.
 - Pour enregistrer avant de quitter, appuyez longuement sur le bouton de hauteur de découpe.
- Si le tambour se trouve au-dessous du point zéro : permet la reprogrammation de la hauteur de découpe à la position du tambour à l'instant T.

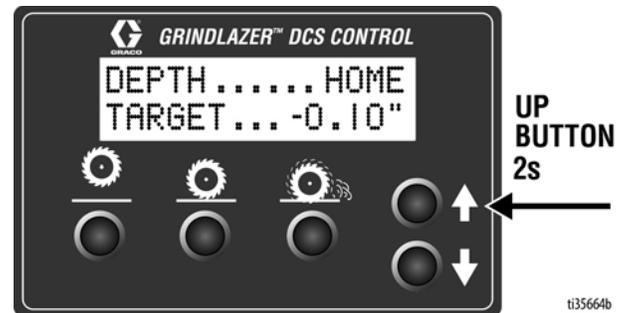


Bouton fléché haut*

Pression rapide : soulève le tambour de 0,01 po (0,25 mm, 10 mil).

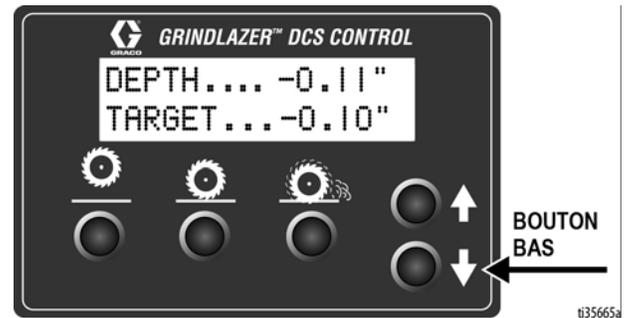


Pression longue : soulève le tambour dans la position de début.



Bouton fléché bas

Pression rapide : abaisse le tambour de 0,01 po (0,25 mm, 10 mil).



Pression longue : abaisse le tambour au niveau de la hauteur de découpe souhaitée.



*L'interrupteur du guidon à bascule contrôle les mêmes éléments que les boutons fléchés Haut et Bas.

Écrans de menu

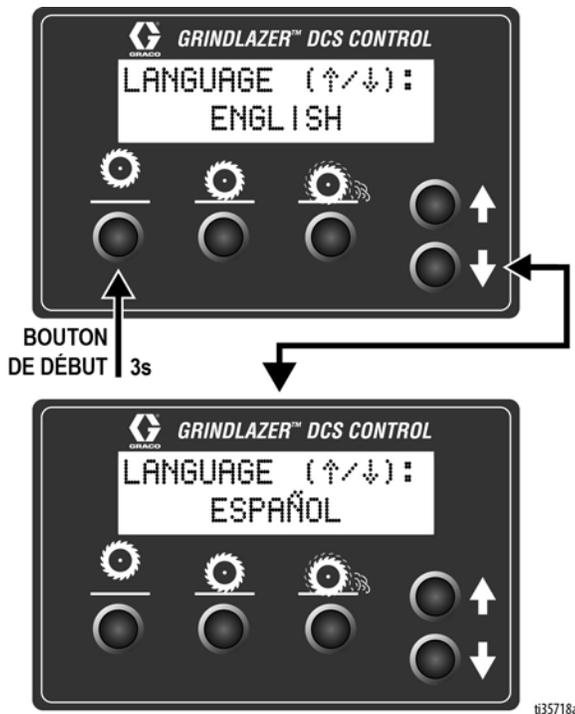
Pour afficher les écrans de menu, maintenez le bouton de début de l'écran de fonctionnement enfoncé. Pour enregistrer les paramètres de menu et revenir à l'écran de fonctionnement, maintenez le bouton de début enfoncé à partir de n'importe quel écran du menu.

Pour faire défiler les sélections dans chaque écran de menu, utilisez les boutons fléchés Haut et Bas.

Pour passer à l'écran suivant du menu, appuyez rapidement sur le bouton de début.

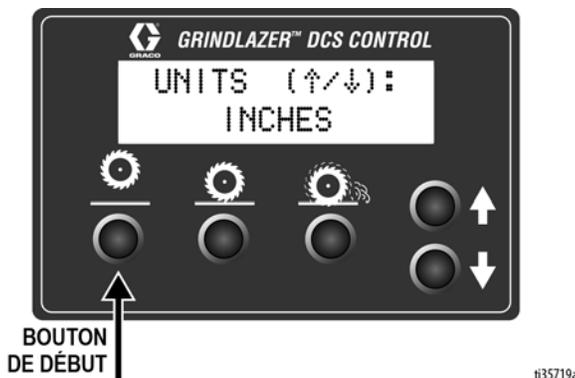
Écran du menu n° 1 - Langue

Sélectionnez la langue de votre choix (anglais, espagnol, français, allemand, ou symboles internationaux).



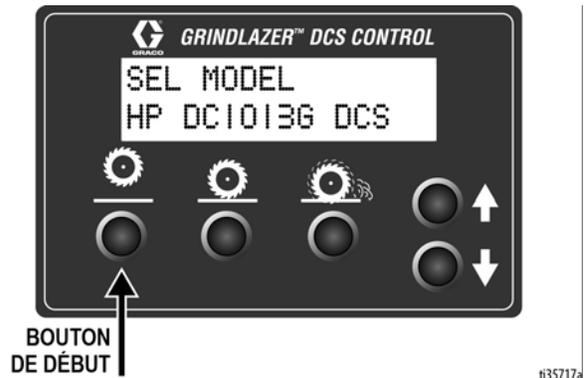
Écran de menu n° 2 - Unités

Sélectionnez les unités de hauteur que vous souhaitez voir affichées (pouces, millimètres ou mils).



Écran du menu n° 3 - Sélection du menu

Vous pouvez trouver le nom du modèle de votre GrindLazer sur l'étiquette du tableau de bord du guidon. Sélectionnez le modèle sur la commande de structure de commande dynamique correspondant à votre modèle. Cela permettra d'obtenir des mesures de hauteur précises. Maintenez le bouton fléché Haut ou Bas enfoncé pour faire défiler les modèles.



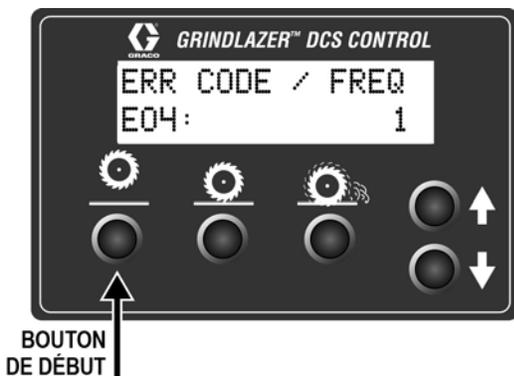
Écran du menu n° 4 - Révision du logiciel

Affiche la révision du logiciel sur la commande de structure de commande dynamique.



Écran du menu n° 5 - Codes d'erreur

Affiche le code d'erreur le plus récent le nombre total de fois où cette erreur est survenue. Faites défiler les codes d'erreur en utilisant les boutons Haut/Bas.



ti35721a

Codes d'erreur

E04 : Haute tension

E05 : Courant du moteur élevé

E08 : Faible tension

E09 : Erreur du capteur à effet Hall

E12 : Intensité élevée (court-circuit)

E31 : Erreur du bouton de début

E32 : Erreur du bouton zéro

E33 : Erreur du bouton de hauteur de découpe

E34 : Erreur du bouton Haut

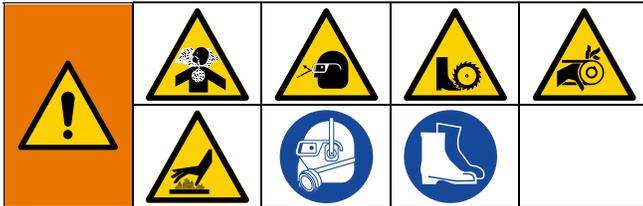
E35 : Erreur du bouton Bas

Pour effacer un code d'erreur qui s'affiche sur l'écran de fonctionnement :

1. Mettez l'interrupteur d'alimentation de la structure de commande dynamique sur OFF (ARRÊT).
2. Corrigez le problème.
3. Mettez l'interrupteur d'alimentation de la structure de commande dynamique sur ON (MARCHE).

REMARQUE : Référez-vous au manuel de réparation pour plus d'informations concernant les codes d'erreur et dépannage.

Fonctionnement



Ne démarrez pas la machine lorsque le tambour est en contact avec le sol. L'opérateur pourrait perdre le contrôle de la machine et provoquer des dommages matériels et/ou corporels.

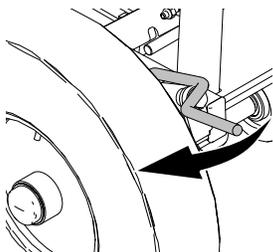
Mise en marche

Suivez les étapes suivantes avant de faire démarrer le moteur :

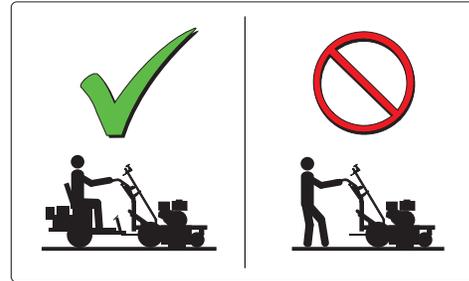
- Lisez et comprenez le manuel du moteur.
- Assurez-vous que tous les dispositifs de protection sont correctement mis en place.
- Assurez-vous que tous les dispositifs de fixation sont sécurisés.
- Vérifiez si le moteur et d'autres surfaces extérieures ne présentent pas de signe de dommage.
- Utilisez les couteaux appropriés à chaque tâche. Assurez-vous que le tambour est équilibré et que le nombre, la taille et le type des roues du système de découpe sont corrects. Assurez-vous du verrouillage et de la sécurité de l'arbre du tambour.
- Inspectez la zone de travail afin de repérer les tuyaux, colonnes, incrustations de la plate-forme, ou tout autre objet protubérant issu de la surface de travail. Évitez ces objets pendant le fonctionnement.

Démarrage du moteur

1. Enclenchez le frein de la roue arrière (G) pour empêcher le déplacement du GrindLazer.

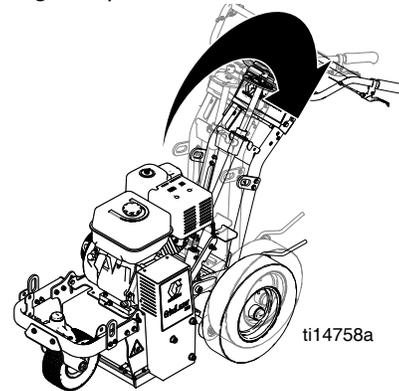


2. **Modèles 25M994 et 25N659 uniquement** : Fixer LineDriver à GrindLazer.



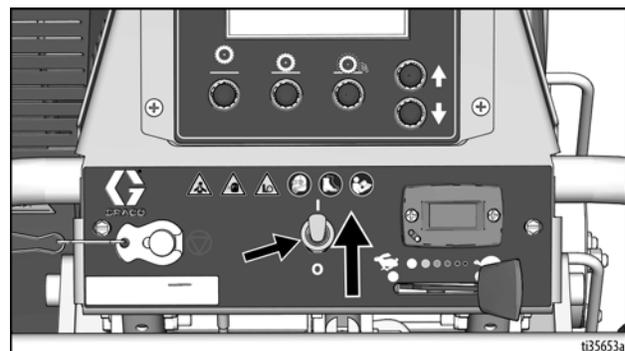
ti15089a

3. Poussez la poignée de guidon vers le bas jusqu'au verrouillage en position vers le haut du tambour.



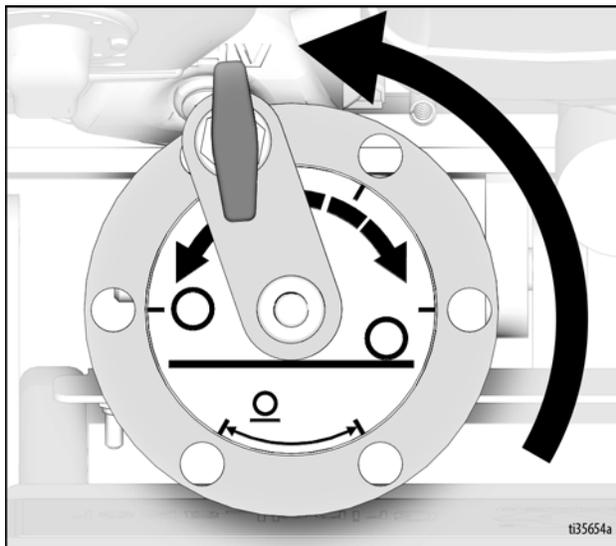
ti14758a

4. **Modèles avec structure de commande dynamique** : Mettez l'interrupteur d'alimentation de la structure de commande dynamique sur ON (MARCHE) (le moteur ne démarrera pas si l'interrupteur d'alimentation est en position d'arrêt). Référez-vous à la section sur **la commande de structure de commande dynamique (Modèles avec structure de commande dynamique)**, page 10, si vous avez besoin d'aide pour configurer votre commande de structure de commande dynamique.



ti35653a

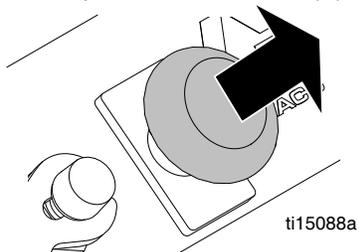
5. **Modèles dépourvus de structure de commande dynamique** : Faites tourner le cadran de réglage du tambour vers la gauche jusqu'à sentir la butée.



Modèles avec structure de commande dynamique : Appuyez sur le bouton de début sur la commande de structure de commande dynamique.

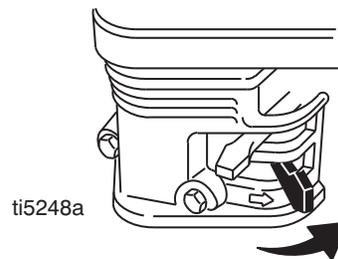


6. **Modèle 25M994 uniquement** : Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation (B) est en position haute.



7. Démarrage du moteur :

- a. Ouvrir la vanne de carburant.



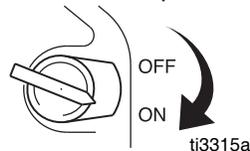
Modèles 25M992, 25M993 et 25N658

- b. Fermer le volet du starter.



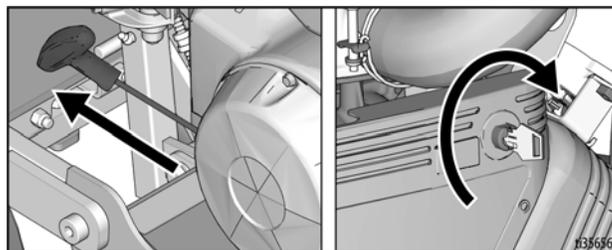
Modèles 25M992, 25M993 et 25N658 Modèles 25M994 et 25N659

- c. Placez l'interrupteur marche/arrêt (B) sur ON.

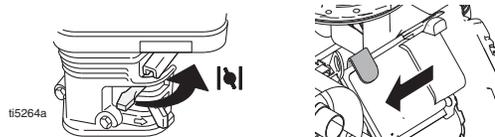


Modèles 25M992 et 25M993

- d. Tirez sur le cordon du démarreur ou tournez la clé (modèles à démarrage électrique uniquement) pour démarrer le moteur.



- e. Dès que le moteur tourne, mettre le volant du starter sur ouvert.



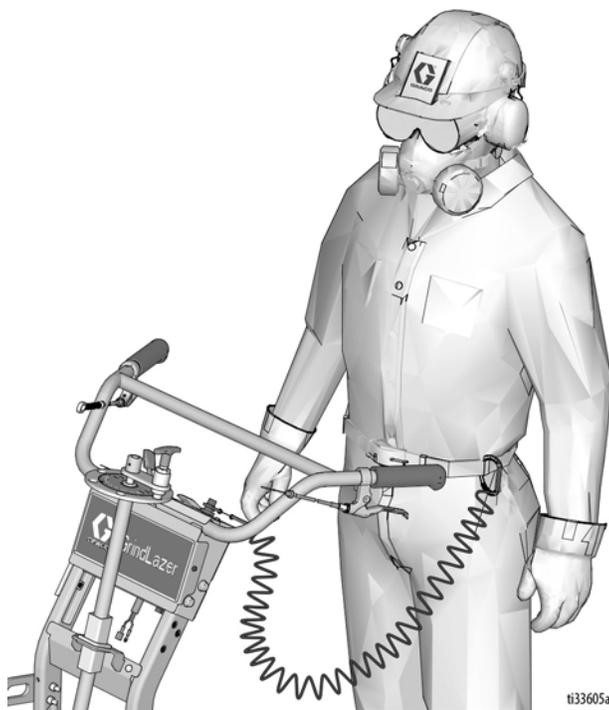
Modèles 25M992, 25M993 et 25N658 Modèles 25M994 et 25N659

Matériau de coupe



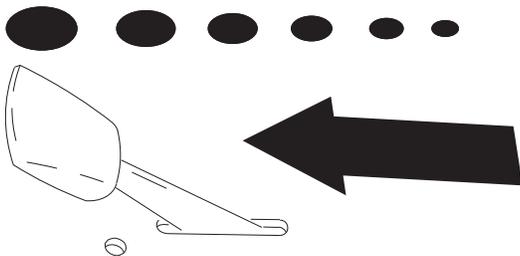
Gardez une distance de sécurité lors du fonctionnement par rapport aux autres personnes présentes sur la zone de travail. Évitez les tuyaux, colonnes, ouvertures ou objets faisant saillie à la surface de travail.

1. Démarrage du moteur, référez-vous à la page 15.
2. Allumez l'aspirateur le cas échéant.
3. Branchez le cordon du bouton d'arrêt du moteur à l'opérateur.



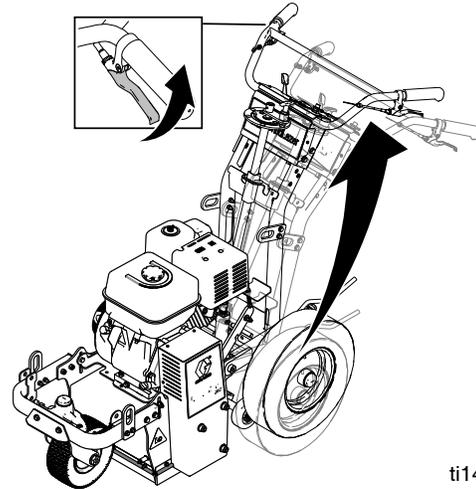
ti33605a

4. Faites glisser la commande des gaz sur la position désirée.



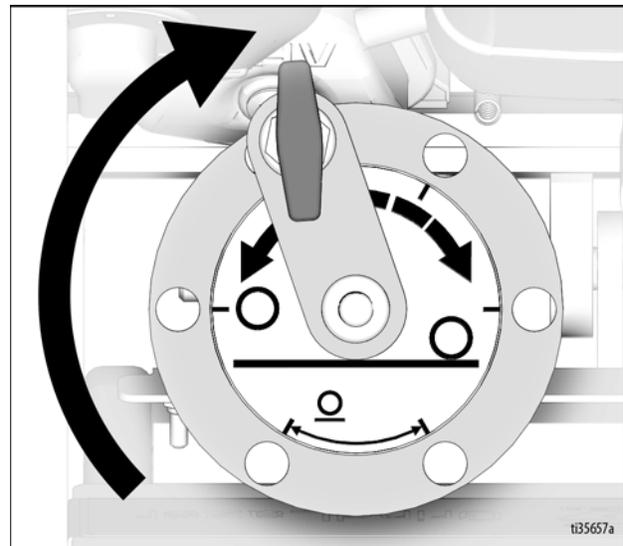
5. Poussez vers le bas le guidon, tirez le levier d'enclenchement et abaissez lentement le tambour position basse.

REMARQUE : Abaissez le tambour trop rapidement peut endommager le tambour et/ou les actionneurs de la structure de commande dynamique.



ti14755a

6. **Modèles dépourvus de structure de commande dynamique :** Faites tourner le cadran de réglage du tambour jusqu'à ce que le tambour touche la surface et que la profondeur désirée soit atteinte.



ti35657a

Modèles avec structure de commande

dynamique : Sur la commande de structure de commande dynamique, appuyez sur le bouton de hauteur de découpe pour abaisser le tambour à la hauteur programmée. Référez-vous à la section **Instructions Structure de commande dynamique**, page 19, pour plus d'informations.



REMARQUE : Il est probablement nécessaire d'effectuer plusieurs essais pour le réglage de l'épaisseur de la coupe.

REMARQUE : Sur des surfaces plus dures, il est recommandé de faire plusieurs passages à intervalles de 1 mm (1/32 po) pour atteindre la hauteur souhaitée.

Assemblages du tambour de coupe

RISQUES DE BRÛLURE				
Évitez de toucher ou de manipuler le tambour après utilisation tant qu'il n'est pas complètement refroidi.				

De différentes configurations du tambour peuvent être utilisées pour différentes applications.

Couteau à fléaux en carbure/Assemblage

Ajustez progressivement la profondeur vers le bas pour supprimer la ligne de traçage (une quantité minimale de surface revêtue devrait être retirée).

Couteau en carbure de la machine à fraiser/Assemblage

De meilleurs résultats sont obtenus pour des découpes profondes avec plusieurs passages fins. Un seul passage ne devrait pas être plus profond que 1 mm (1/32 po) ou les tiges et les couteaux pourraient être endommagés.

Assemblage de la lame en diamant

Surveillez les roues de contrôle de la hauteur (K) lors du fonctionnement; si les roues tournent, la hauteur appropriée est atteinte.

AVIS

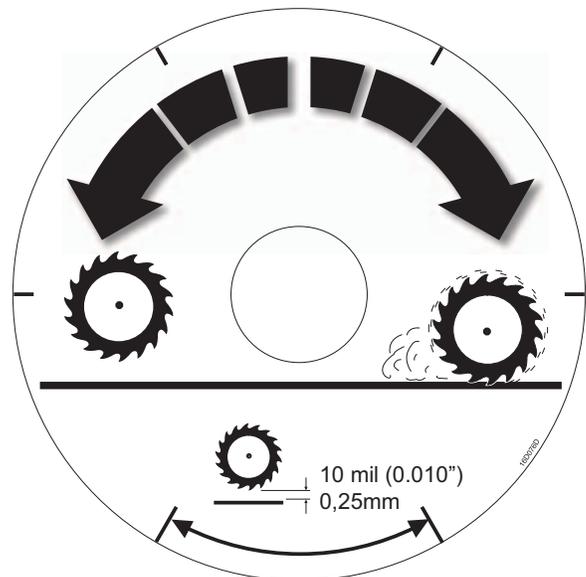
Les lames en diamant sont conçues pour être refroidies par un flux d'air autour des lames. Effectuez le levage de la lame hors de la coupe toutes les 10 à 15 secondes, puis mettez en marche à la vitesse la plus élevée pendant plusieurs secondes afin d'éviter une accumulation de chaleur excessive qui pourrait endommager les lames.

Assemblages du tambour et du couteau

- Le moteur ne doit pas tourner. Mettez le moteur en marche à la vitesse la plus élevée et ajustez la vitesse avant afin de calibrer le travail en cours d'exécution. Les surfaces en béton plus solides doivent être coupées à un rythme plus lent que l'asphalte ou toute autre surface plus molle.

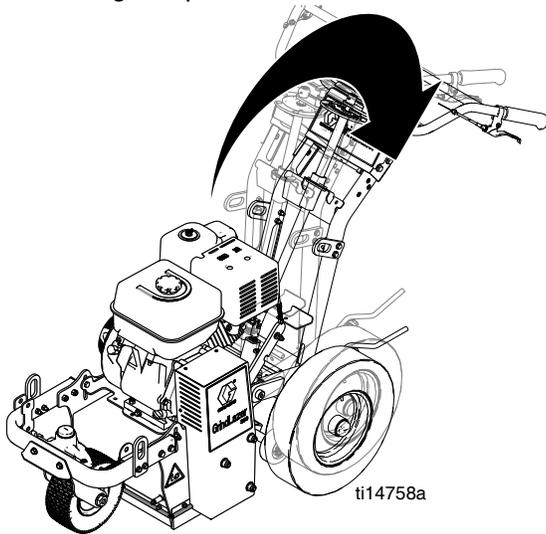
Modèles dépourvus de structure de commande

dynamique : Chaque prélèvement effectué sur le réglage du cadran du tambour (D) modifie l'épaisseur de la coupe du tambour de 0,25mm.

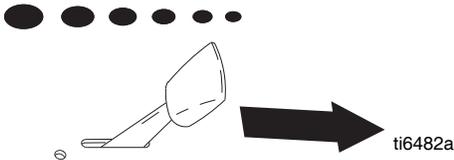


Arrêt du matériel de coupe

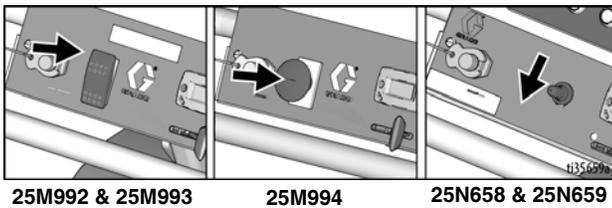
1. Poussez la poignée de guidon vers le bas jusqu'au verrouillage en position vers le haut du tambour.



2. Faites glisser le levier de l'accélérateur du moteur (A) en position basse.



3. Mettez l'interrupteur (B) en position OFF (ARRÊT).



Nettoyage

<p>RISQUES DE BRÛLURE Évitez de toucher le moteur et le tambour après utilisation avant qu'ils ne soient complètement refroidis.</p>				

Nettoyez toute la partie externe du moteur après son refroidissement à la fin de chaque journée de travail. Vérifiez les pièces endommagées ou usées et effectuez tout **entretien** nécessaire, page 21.

Instructions Structure de commande dynamique

Chaque fois que la commande de la structure de commande dynamique est activée, l'actionneur de ce dispositif reviendra à la position de début.

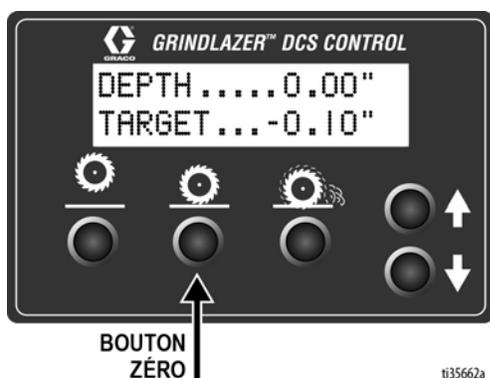


Une fois que la commande de structure de commande dynamique revient à la position de début, assurez-vous que vous avez sélectionné le modèle correspondant à votre appareil, ainsi que la langue et les unités de mesure souhaitées. Référez-vous à la section **Écrans de menu**, page 12, pour obtenir des instructions sur la modification de ces paramètres.

Définir le point zéro :

Abaissez les roues de contrôle de la hauteur au niveau de la surface en utilisant le levier d'enclenchement du tambour pour ouvrir le boîtier du tambour correspondant à la position haute. Lorsque le moteur est en marche, abaissez le tambour en appuyant sur le bouton fléché vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez les coupeaux entrer en contact avec la chaussée. Maintenez le bouton Zéro enfoncé pendant 2 secondes. Votre point zéro a été enregistré.

REMARQUE : La hauteur de découpe souhaitée se définit en fonction du point zéro. Reprogrammez le point zéro si le tambour vient d'être changé ou est usé.



Réglez la hauteur de découpe souhaitée :

Appuyez rapidement sur le bouton Zéro de façon à mettre le tambour en contact avec la chaussée. Définissez la hauteur de découpe souhaitée en suivant ces quelques étapes :

1. Appuyez rapidement sur le bouton fléché bas autant de fois que nécessaire pour atteindre la hauteur souhaitée. Appuyez ensuite longuement sur le bouton de hauteur de découpe pour enregistrer la hauteur souhaitée.

REMARQUE : Cette méthode permettra d'abaisser le tambour de découpe dans la chaussée tandis que vous définissez la hauteur de découpe souhaitée.

OU

2. À partir du point zéro, appuyez longuement sur le bouton de hauteur de découpe jusqu'à ce qu'un nouvel écran apparaisse. Utilisez le bouton fléché bas pour saisir la hauteur de découpe souhaitée. Appuyez ensuite longuement sur le bouton de hauteur de coupe pour enregistrer la hauteur désirée et revenez sur l'écran de fonctionnement.

REMARQUE : De cette manière, le tambour de découpe restera fixe tandis que vous définissez la hauteur de découpe souhaitée.



La commande de structure de commande dynamique est désormais prête à rainurer/scarifier. Appuyez longtemps sur l'interrupteur de guidon à bascule pour abaisser le tambour à la hauteur de découpe souhaitée. Appuyez rapidement sur les commandes Haut ou Bas de l'interrupteur pour ajuster votre hauteur de découpe à la volée. Lorsque vous avez terminé avec votre découpe, appuyez longuement sur le bouton Haut de l'interrupteur pour remettre le tambour en position de début.

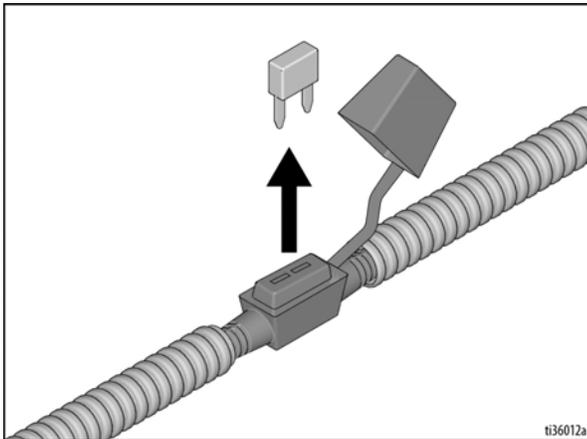
REMARQUE : Le point zéro et la hauteur de découpe sont définis à partir de la position de début. Recalibrez votre commande de structure de commande dynamique régulièrement en appuyant sur le bouton de début ou sur le bouton Haut de l'interrupteur de guidon à bascule.

REMARQUE : Si vous appuyez sur un bouton alors que le tambour est en transition vers le niveau zéro ou vers la hauteur de découpe, la commande s'arrêtera et le tambour se fixera dans sa position jusqu'à ce que vous appuyiez sur un autre bouton.

Réglage manuel de la hauteur

Si la commande de structure de commande dynamique n'est pas utilisable (batterie déchargée, etc.), la hauteur du tambour peut être réglée à l'aide de la fonction de réglage manuel de la hauteur.

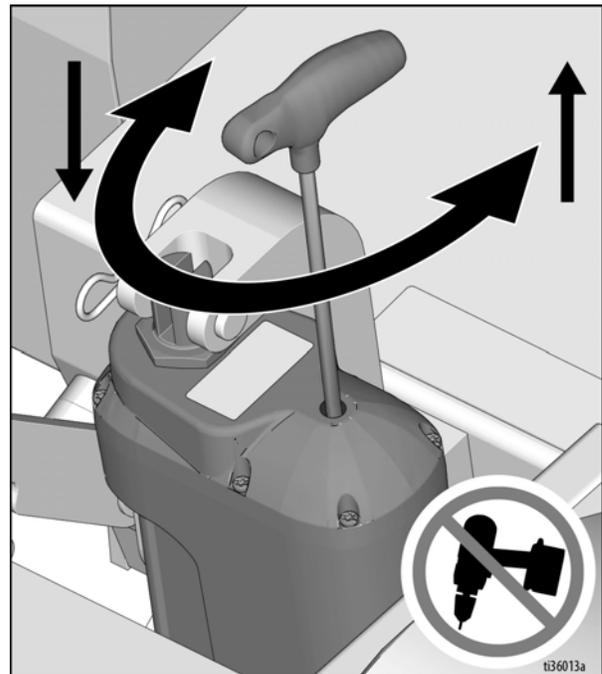
1. Retirez le fusible du porte-fusible près de la borne positive de la batterie. Cela permettra d'éviter d'endommager la batterie.



2. Utilisez une clé hexagonale de 6 mm pour retirer la vis bouchon sur le dessus de l'actionneur linéaire.

3. Insérez la clé hexagonale de 6 mm dans l'orifice au niveau duquel la vis bouchon a été retirée.

- Un tour de clé hexagonale correspond à un ajustement de 3 mm (1/8 po, 125 mil) du tambour de découpe.
- Tournez vers la droite pour abaisser le tambour et vers la gauche pour le soulever. **La vitesse de rotation maximale est d'un tour par seconde. N'insérez aucun outil électrique dans l'orifice destiné au réglage manuel de la hauteur.**



4. Une fois la hauteur souhaitée atteinte, remplacez la vis à bouchon afin de protéger le dispositif de l'eau et des poussières éventuelles.

Maintenance



Évitez de toucher le moteur et le tambour après utilisation avant qu'ils ne soient complètement refroidis. Pour éviter tout démarrage intempestif, débranchez le fil de bougie avant d'entretenir votre appareil.

Les étapes suivantes doivent être effectuées pour maintenir le bon fonctionnement et prolonger la durée de vie du GrindLazer.

AVANT LE FONCTIONNEMENT :

- Inspectez visuellement l'appareil tout entier pour détecter des dommages ou des raccords desserrés.
- Vérifiez l'huile du moteur (voir le manuel du moteur).
- Vérifiez les douilles et les couteaux du tambour.
- Vérifiez le tambour pour une usure inégale.
- Vérifiez que la pression des pneus est adéquate.

TOUS LES JOURS :

- Insérez et nettoyez les pièces du filtre à air.
- Enlevez la poussière et les débris à l'extérieur de l'appareil (n'utilisez PAS de nettoyeur haute pression ou tout autre équipement de nettoyage à haute pression).
- Inspectez les protections anti-poussière pour détecter des dommages. Réparez ou remplacez les protections endommagées afin d'assurer une rétention optimale de la poussière et des débris.
- Si vous utilisez de l'eau pour contrôler la poussière, nettoyez ou remplacez le tuyau d'eau s'il est obstrué ou endommagé.
- Contrôlez le niveau d'huile du moteur et ajoutez-en au besoin.
- Contrôlez et remplissez le réservoir de carburant.
- Enlevez le couvercle du filtre à air et nettoyez la cartouche. Remplacez la cartouche si nécessaire. Les pièces de rechange du moteur sont disponibles chez votre distributeur local.

APRÈS LES 20 PREMIÈRES HEURES DE FONCTIONNEMENT :

- Vidangez l'huile du moteur et remplissez le réservoir d'huile propre. Consultez le manuel du moteur pour la viscosité adéquate.

TOUTES LES 40 À 50 HEURES DE FONCTIONNEMENT :

- Changez l'huile du moteur (voir le manuel du moteur).

- Graissez les paliers de roues.

AU BESOIN :

- Vérifiez la courroie de transmission et la tension et serrez-la ou remplacez-la si nécessaire. Pour plus d'informations sur la maintenance du moteur, consultez le manuel du moteur Honda (Modèles 270 et 390) ou Briggs et Stratton (Modèles 480).

Entretien de la roue axiale

CHAQUE MOIS :

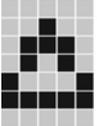
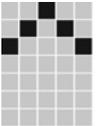
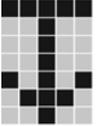
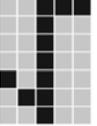
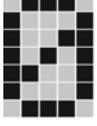
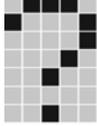
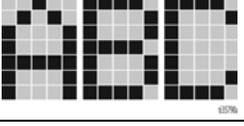
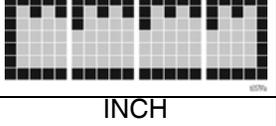
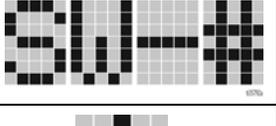
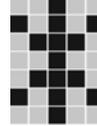
- Graissez le roulement de la roue.
- Contrôlez l'axe pour usure. Si le pivot est usé, la roue pivotante aura un effet de frottement. Inversez ou remplacez l'axe si nécessaire.
- Contrôler l'alignement de la roue axiale si nécessaire. Pour aligner : desserrez la vis de pression, aligner la roue et resserrez la vis.

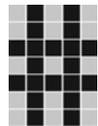
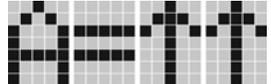
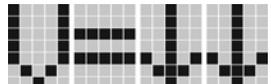
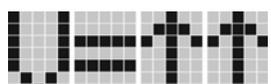
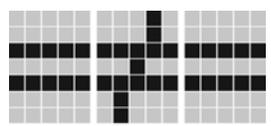
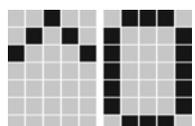
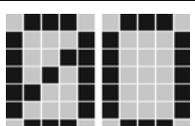
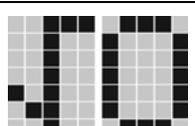
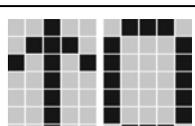
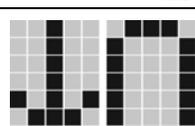
Alignement du pneu pivotant avant

1. Desserrez la vis d'assemblage.
2. Positionner la fourche de la roue avant à gauche ou à droite, selon le cas, pour l'aligner avec l'axe.
3. Resserrez la vis d'assemblage. Poussez le GrindLazer et laissez-le rouler sans le toucher.

REMARQUE : Si le GrindLazer tourne à gauche et à droite, reprendre les étapes 1 à 3 pour qu'il soit droit.

Traductions Commandes de structure de commande dynamique

English	Español	Français	Deutsche	International
FINDING HOME	ENCONTRANDO INICIO	TROUVER LE DÉBUT	START FINDEN	 635784
HOME	INICIO	DÉBUT	START	 635785
DEPTH	ALTURA	HAUTEUR	TIEFE	 635786
TARGET	OBJETIVO	OBJECTIF	ZIEL	 635787
ZERO	CERO	ZÉRO	Zéro	 635788
SEL MODEL	MODELO	MODELE	MODELL	 635789
LANGUAGE	IDIOMA	LA LANGUE	SPRACHE	 635790
UNITS	UNIDAD DE MEDIDA	UNITÉ DE MESURE	MAßEINHEIT	 635791
INCHES	PULGADAS	POUCES	ZOLL	INCH
MILLIMETERS	MILIMETROS	MILLIMETRES	MILLIMETER	MM
MILS	MILS	MILS	MILS	MIL
SOFTWARE REV	SOFTWARE REV	REVUE SOFTWARE	SOFTWARE REV	 635792
ERROR	ERROR	ERREUR	FEHLER	 635793

English	Español	Français	Deutsche	International
FREQUENCY	FRECUENCIA	FRÉQUENCE	ANZHAL	 i3574u
HIGH CURRENT	ALTA CORRIENTE	COURANT ÉLEVÉ	HOHER STROM	 i3576u
LOW VOLTAGE	BAJO VOLTAJE	BASSE TENSION	NIEDERSPANNUNG	 i3576u
HIGH VOLTAGE	ALTO VOLTAJE	HAUTE TENSION	HOCHSPANNUNG	 i3576u
HALL SENSORS	SENSORES DE HALL	CAPTEURS DE HALL	HALL-SENSOREN	 i3576u
HOME BUTTON	BOTÓN DE INICIO	BOUTON DE DÉBUT	START KNOPF	 i3579u
ZERO BUTTON	BOTÓN CERO	BOUTON ZÉRO	NULLTASTE	 i3580u
CUT BUTTON	BOTÓN DE CORTAR	BOUTON DE COUPE	SCHNITT TASTE	 i3581u
UP BUTTON	BOTÓN ARRIBA	BOUTON HAUT	NACH OBEN TASTE	 i3582u
DOWN BUTTON	BOTÓN DE ABAJO	BOUTON BAS	NACH UNTEN TASTE	 i3582u

Données techniques

GrindLazer HP DC89 G (modèle 25M992)		
Dimensions		
	Non emballé	Emballé
Hauteur en pouce/cm :	116,8 (46)	128,3 (50,5)
Largeur en pouce/cm :	71,1 (28)	94,0 (37)
Longueur en pouce/cm :	157,5 (62)	185,4 (73)
Poids lb/kg :	136 (300)	181 (400)
Bruit (dBa)		
Puissance sonore selon la norme ISO 3744 :	107,3	
Pression sonore mesurée à 1 m (3,1 pi.) :	91,6	
Vibration (m/sec²) conformément à la norme ISO 3744		
Sans LineDriver :	7,9	
Avec LineDriver :	8,3	
Puissance nominale (Cheval Vapeur) selon la norme SAE J1349		
8,0 à 3 600 tr/mn		
Durée maximale de stockage	5 ans	
Durée de vie maximum	10 ans	
Facteur d'efficacité énergétique	200 mètres carrés par litre de carburant	
GrindLazer HP DC1013 (Modèle 25M993)		
Dimensions		
	Non emballé	Emballé
Hauteur en pouce/cm :	116,8 (46)	128,3 (50,5)
Largeur en pouce/cm :	71,1 (28)	94,0 (37)
Longueur en pouce/cm :	157,5 (62)	185,4 (73)
Poids lb/kg :	141 (310)	186 (410)
Bruit (dBa)		
Puissance sonore selon la norme ISO 3744 :	109,3	
Pression sonore mesurée à 1 m (3,1 pi.) :	93,6	
Vibration (m/sec²) conformément à la norme ISO 3744		
Sans LineDriver :	7,5	
Avec LineDriver :	5,9	
Puissance nominale (Cheval Vapeur) selon la norme SAE J1349		
11,0 à 3 600 tr/mn		

GrindLazer HP DC1021 G (modèle 25M994)		
Dimensions		
	Non emballé	Emballé
Hauteur en pouce/cm :	116,8 (46)	128,3 (50,5)
Largeur en pouce/cm :	71,1 (28)	94,0 (37)
Longueur en pouce/cm :	157,5 (62)	185,4 (73)
Poids lb/kg :	165 (365)	211 (465)
Bruit (dBa)		
Puissance sonore selon la norme ISO 3744 :	108,6	
Pression sonore mesurée à 1 m (3,1 pi.) :	92,1	
Vibration (m/sec²) conformément à la norme ISO 3744		
Avec LineDriver :	4,9	
Puissance nominale (Cheval Vapeur) selon la norme SAE J1349		
21,0 à 3 600 tr/mn		
GrindLazer HP DC1013 G Structure de commande dynamique (modèle 25N658)		
Dimensions		
	Non emballé	Emballé
Hauteur en pouce/cm :	116,8 (46)	128,3 (50,5)
Largeur en pouce/cm :	71,1 (28)	94,0 (37)
Longueur en pouce/cm :	157,5 (62)	185,4 (73)
Poids lb/kg :	355 (161)	455 (206)
Bruit (dBa)		
Puissance sonore selon la norme ISO 3744 :	109,3	
Pression sonore mesurée à 1 m (3,1 pi.) :	93,6	
Vibration (m/sec²) conformément à la norme ISO 3744		
Sans LineDriver :	7,5	
Avec LineDriver :	5,9	
Puissance nominale (Cheval Vapeur) selon la norme SAE J1349		
11,0 à 3 600 tr/mn		
GrindLazer HP DC1021 G Structure de commande dynamique (modèle 25N659)		
Dimensions		
	Non emballé	Emballé
Hauteur en pouce/cm :	116,8 (46)	128,3 (50,5)
Largeur en pouce/cm :	71,1 (28)	94,0 (37)
Longueur en pouce/cm :	157,5 (62)	185,4 (73)
Poids lb/kg :	175 (385)	220 (485)
Bruit (dBa)		
Puissance sonore selon la norme ISO 3744 :	108,6	
Pression sonore mesurée à 1 m (3,1 pi.) :	92,1	
Vibration (m/sec²) conformément à la norme ISO 3744		
Avec LineDriver :	4,9	
Puissance nominale (Cheval Vapeur) selon la norme SAE J1349		
21,0 à 3 600 tr/mn		

Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout le matériel mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et portant son nom, est exempt de défaut de matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, élargie ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de la vente, toute pièce de l'équipement jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si le matériel est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas et Graco ne sera pas tenu responsable pour l'usure et la détérioration générales ou tout autre dysfonctionnement, des dégâts ou de l'usure causés par une mauvaise installation, une mauvaise application ou utilisation, une abrasion, de la corrosion, un entretien inapproprié ou incorrect, une négligence, un accident, une modification ou une substitution par des pièces ou composants qui ne portent pas la marque Graco. Graco ne sera également pas tenu pour responsable en cas de mauvais fonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou dus à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou un mauvais entretien desdits structures, accessoires, équipements ou matériels non fournis par Graco.

Cette garantie sera appliquée à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur agréé de Graco pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera renvoyé à l'acheteur original en port payé. Si l'inspection de l'équipement ne révèle aucun défaut matériel ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.

La seule obligation de Graco et la seule voie de recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie seront telles que définies ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, la liste n'ayant aucun caractère exhaustif, dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

GRACO NE GARANTIT PAS ET REFUSE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS VENDUS, MAIS NON FABRIQUÉS PAR GRACO. Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, commutateurs, flexibles, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

En aucun cas, Graco ne sera tenu pour responsable de dommages indirects, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement ci-dessous ou de garniture, de la performance, ou utilisation de produits ou d'autres biens vendus au titre des présentes, que ce soit en raison d'une violation contractuelle, violation de la garantie, négligence de Graco, ou autre.

FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présente document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

Informations Graco

Pour en savoir plus sur les derniers produits de Graco, visiter le site www.graco.com.

Pour obtenir des informations sur les brevets, consultez la page www.graco.com/patents.

POUR PASSER UNE COMMANDE, contactez votre distributeur Graco ou appelez le +1 800 690 2894 pour connaître le distributeur le plus proche.

Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations disponibles concernant le produit au moment de la publication. Graco se réserve le droit de procéder à tout moment, sans préavis, à des modifications.

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 3A5918

Siège social de Graco : Minneapolis

Bureaux à l'étranger : Belgique, Chine, Corée, Japon

GRACO INC. ET FILIALES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS, MN 55440-1441 • USA
Copyright 2018, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.

www.graco.com
Révision C, avril 2020